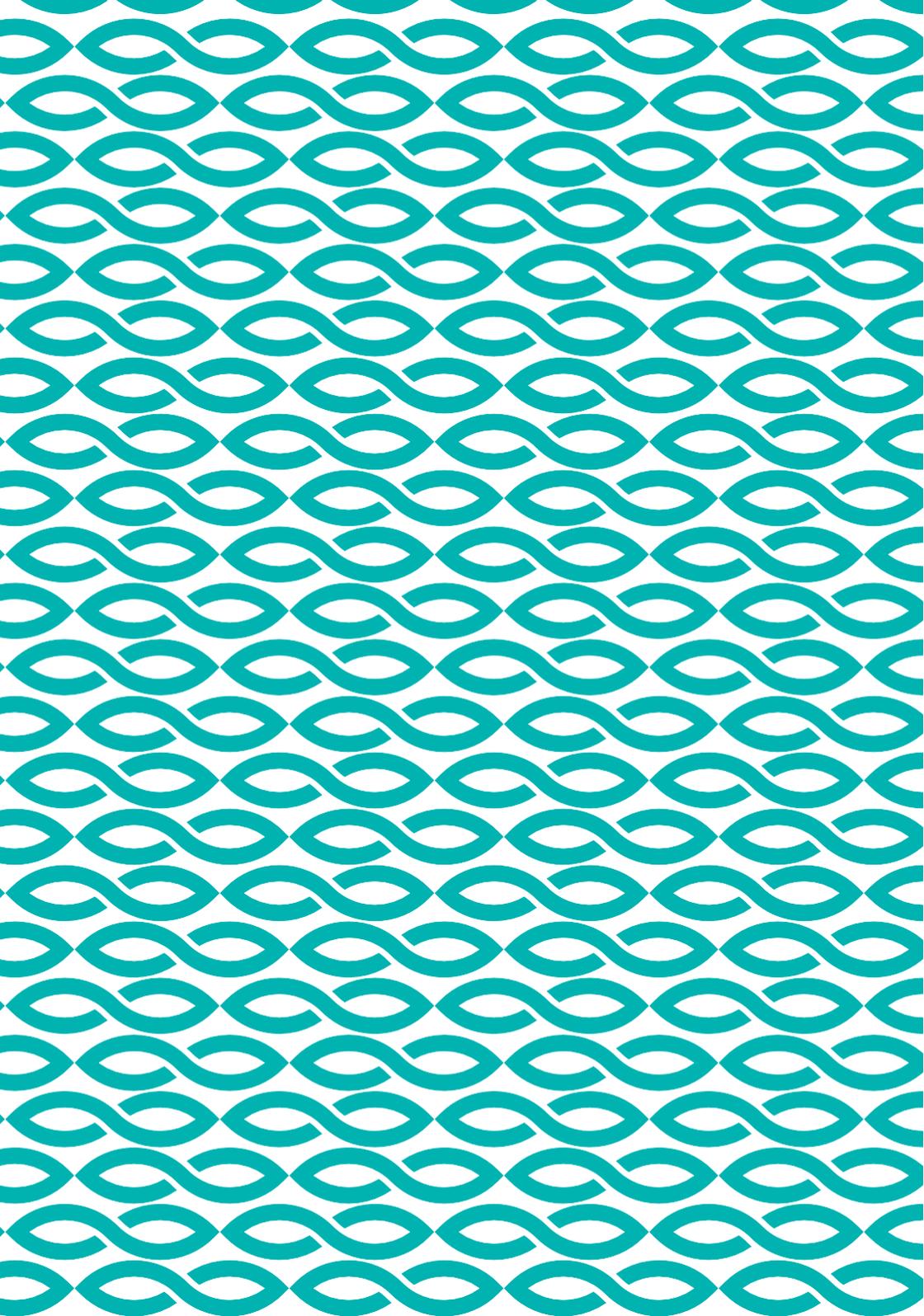




**odti**

Deonú agus Trasphlandú Orgán Éireann  
Organ Donation Transplant Ireland

# Informations pour les familles sur le don d'organes



## À propos de ce guide

Ce guide est destiné aux membres de la famille dont un proche peut devenir un donneur d'organes. Nous comprenons qu'il s'agit d'un moment très difficile et nous espérons que ce guide vous expliquera clairement ce qu'est le don d'organes. Si vous avez des questions, veuillez contacter nos coordinateurs de donneurs chez Organ Donation Transplant Ireland (ODTI). Nos coordonnées se trouvent à la page 12.

Ce guide explique comment une personne devient donneuse d'organes et ce qui se passe :

- avant le don
- pendant le don
- après le don.

Chaque année en Irlande, les vies de centaines de personnes sont sauvées ou considérablement améliorées grâce au cadeau qu'est le don d'organes. Ce cadeau est possible grâce à l'incroyable générosité des donneurs et de leur famille qui pensent aux autres au moment d'une grande perte.

### **Comment une personne devient donneuse d'organes**

La plupart des patients qui deviennent donneurs d'organes ont subi une lésion cérébrale inattendue. Cette lésion peut être due à :

- un traumatisme physique
- une hémorragie dans le cerveau
- un AVC
- un manque d'oxygène dû à un arrêt cardiaque.

Dans ces cas-là, le patient est connecté à un respirateur artificiel qui prend en charge sa respiration et il peut avoir besoin de médicaments pour que sa tension artérielle reste à un niveau normal. Il sera généralement admis dans l'unité de soins intensifs (USI ou ICU en anglais).

Deux parcours peuvent amener un patient à devenir un donneur d'organes après sa mort :

1. la mort cérébrale
2. l'arrêt cardiaque.

### **La mort cérébrale**

Il devient parfois évident pour l'équipe médicale que les blessures du patient sont tellement graves qu'il peut déjà être mort même si son cœur continue à battre en raison des soins fournis par l'USI. On appelle cela la mort cérébrale. Cela signifie que le cerveau ne reçoit aucun flux sanguin ou oxygène. Le cerveau ne fonctionne plus et il n'y a plus d'espoir de rétablissement.

Deux médecins chefs (dont un consultant) effectueront des tests pour confirmer le diagnostic de mort cérébrale. L'heure de la mort sera l'heure à laquelle la seconde série de tests sera terminée.

### **L'arrêt cardiaque**

Dans certains cas, l'équipe médicale peut conclure que malgré leurs efforts pour sauver la vie du patient, le traitement ne fonctionne pas et la mort est inévitable. Le patient ne peut pas se rétablir et survivre sans le soutien d'un respirateur artificiel et/ou de médicaments.

Après avoir consulté la famille, une décision est prise de changer les soins et d'accepter que la mort soit inévitable. Des soins palliatifs sont alors mis en place, qui comprennent généralement :

- la déconnexion du patient au respirateur artificiel
- le retrait du tube respiratoire
- la prise de mesures pour une mort digne et confortable.

Les décisions concernant la confirmation de la mort cérébrale ou de commencer les soins palliatifs sont distinctes des considérations pour un don d'organes. La possibilité du don d'organes n'est évoquée qu'une fois qu'une famille est prête à l'envisager.

# Avant le don

## **Orientation vers l'ODTI**

Si vous ou votre famille aimeriez envisager le don d'organes pour votre proche, l'équipe de l'USI pourra répondre à vos questions. Des infirmiers spécialisés travaillent dans les USI, que l'on nomme Organ Donor Nurse Managers (ODNM ou infirmiers gestionnaires des donneurs d'organes) qui peuvent vous rencontrer et répondre à toutes vos questions.

Vous pouvez également demander à parler à un des coordinateurs de donneurs de notre équipe. Ils peuvent vous rencontrer vous et votre famille pour vous expliquer le processus et comment le don de votre proche pourrait sauver de nombreuses vies. Les coordinateurs de donneurs sont disponibles 24 heures sur 24/7 jours sur 7 pour toute demande de renseignements.

## **Quels organes et tissus peuvent être donnés ?**

- le cœur
- les poumons
- le foie
- le pancréas
- les reins
- les valvules et tissus cardiaques
- les vaisseaux sanguins.

Un certain nombre de choses ont lieu une fois que vous acceptez le don d'organes, qui sont indiquées à la page suivante.

## **Vie et antécédents médicaux**

- Le personnel de l'USI demandera à votre famille ou à vous des informations sur la vie et les antécédents médicaux de votre proche.
- L'équipe de l'USI contactera ensuite nos coordinateurs de donneurs. Le coordinateur utilise ces informations lorsqu'il contacte les centres de greffe pour trouver la bonne personne pour recevoir les organes de votre proche.

## **Tests sanguins**

Le personnel de l'USI effectuera un prélèvement sanguin de votre proche et l'enverra à deux laboratoires pour des tests. Ces tests comprennent la recherche de receveurs d'organes correspondants et de virus présents dans le sang. Les tests prennent plusieurs heures et doivent être effectués avant que le don d'organes n'ait lieu.

## **La rencontre avec votre coordinateur de donneurs**

Vous et votre famille rencontrerez un coordinateur de donneurs. Celui-ci vous expliquera le processus de don d'organes, répondra à toutes vos questions et vous aidera à remplir :

- un questionnaire sur la santé et le mode de vie de votre proche
- un formulaire de consentement.

Le **membre de la famille désigné** doit les remplir. Ce membre doit être la personne qui connaît le mieux votre proche.

Les antécédents médicaux et sociaux complets sont requis pour s'assurer que le coordinateur de donneurs dispose des informations nécessaires pour permettre aux centres de greffe de prendre des décisions éclairées sur la qualité des organes pour la transplantation.

## **Souvenirs et réunion de suivi**

Le coordinateur de donneurs vous demandera si vous souhaitez conserver un souvenir comme une mèche de cheveux ou une empreinte de main de votre proche. Nous discuterons également de la possibilité d'une correspondance anonyme entre les receveurs d'organes et vous et votre famille à l'avenir.

Durant cette réunion, on vous donnera un numéro de téléphone pour contacter le coordinateur de donneurs ou l'équipe de l'ODTI si nécessaire.

## **Médecin légiste et examen post-mortem (autopsie)**

Dans certains cas, une mort soudaine ou inattendue peut devoir être signalée au médecin légiste indépendamment du don d'organes. Le médecin légiste est un agent qui enquête sur les décès. L'équipe de l'unité des soins intensifs (USI) a peut-être abordé cette possibilité avec vous. Le médecin légiste décidera si votre proche a besoin d'un examen post-mortem.

Si un examen post-mortem est nécessaire, un membre de la famille peut avoir à effectuer une identification formelle avec la Garda (service de police irlandais) dans l'USI.

Si le médecin légiste décide que votre proche a besoin d'un examen post-mortem, cela peut retarder la remise du corps de votre proche par l'hôpital. Cependant, cela ne retardera pas le don d'organes.

Si vous avez des questions à propos du médecin légiste ou de l'examen post-mortem, veuillez les poser au personnel de l'USI.

## Pendant le don

### L'opération pour le don d'organes

Une fois qu'un organe a été accepté pour un patient attendant une greffe, on demandera à une équipe chirurgicale spécialisée en transplantation de venir à l'hôpital pour effectuer l'opération. Elle ira directement en salle d'opération et n'aura aucun contact avec votre famille ou votre proche jusqu'à ce que votre proche soit transporté en salle d'opération pour l'intervention.

L'opération peut prendre plusieurs heures. Elle est effectuée par une équipe spécialisée en transplantation des différents centres de greffe :

- Mater Hospital pour les greffes de cœurs et de poumons
- St Vincent's Hospital pour les greffe de foies et de pancréas
- Beaumont Hospital pour les greffes de reins.

Parfois, si aucun receveur compatible ne peut être identifié en Irlande, les organes peuvent être proposés à des centres de greffe au Royaume-Uni et en Europe.

Pendant l'opération, les chirurgiens décideront si les organes conviennent pour la greffe. Si un organe ne convient pas, il restera avec votre proche.

Les chirurgiens ne récupéreront (prendrons) que les organes que vous avez consenti à donner. Parfois, un organe peut s'avérer plus tard ne pas convenir pour une greffe et si c'est le cas, nous discuterons des possibilités avec vous au cours de la réunion avec la famille. Le coordinateur de donneurs restera avec votre proche tout au long de l'intervention.

Après l'opération, l'équipe de transplantation transportera l'organe dès que possible à l'hôpital où le receveur est préparé pour son opération.

# Après le don

## **Qu'arrive-t-il à mon proche après l'opération ?**

Après l'opération, votre proche continuera à être pris en charge par le coordinateur de donneurs et le personnel de la salle d'opération avec respect et dignité. Il sera ensuite amené à la morgue de l'hôpital où son corps demeurera avant d'être remis à la famille pour les funérailles. Comme précédemment indiqué, le don d'organes ne retardera pas les funérailles, mais un examen post-mortem peut entraîner un retard.

## **Le don d'organes affecte-t-il les funérailles ?**

Les funérailles doivent avoir lieu comme à l'accoutumée. Veuillez contacter votre entrepreneur de pompes funèbres qui contactera à son tour la morgue de l'hôpital et vous aidera ainsi que votre famille à organiser les funérailles.

## **Me dira-t-on si le don a été un succès ?**

Oui, le coordinateur de donneurs vous appellera à un moment approprié pour vous informer du résultat du don et de la greffe à **moins** vous ayez demandé à ne pas être contacté. Il répondra à toutes vos questions.

## **Combien d'informations obtiendrais-je sur le receveur ?**

Les organes de votre proche peuvent être utilisés pour sauver les vies de nombreux receveurs, mais vous n'aurez que des informations limitées afin de protéger l'anonymat du donneur, de la famille du donneur et des receveurs de greffe. Le don d'organes sauve des centaines de vies chaque année et pour veiller à ce que cela continue, un service anonyme est nécessaire.

## **Le receveur saura-t-il qui je suis ?**

Non, nous ne donnons au receveur aucune information qui puisse vous identifier vous ou votre proche, mais il peut être informé du sexe de votre proche.

## **Le receveur écrira-t-il à moi ou ma famille ?**

Parfois, les receveurs aiment écrire à la famille du donneur pour la remercier du cadeau de son nouvel organe. Certains receveurs écrivent peu après le don, d'autres prennent longtemps et il se peut que certains n'écrivent jamais. Cela dépend, car nombre d'entre eux ont du mal à trouver la meilleure manière d'exprimer leur reconnaissance.

Au moment du don, nous vous demandons si vous souhaitez recevoir des lettres des receveurs. Nous savons que l'accepter le jour du don peut être bouleversant, donc sachez que vous pouvez changer d'avis à tout moment. Si vous acceptez, ces lettres seront envoyées aux coordinateurs de donneurs pour examen avant de vous les remettre.

## **Que se passe-t-il si une lettre arrive pour moi à l'ODTI ?**

Les coordinateurs de donneurs examineront la lettre pour s'assurer que les receveurs n'ont **pas** fourni d'informations qui peuvent les identifier. Les lettres que vous recevez n'incluront jamais l'adresse, le numéro de téléphone ou la photo du receveur.

Avant de recevoir votre **première** lettre, un coordinateur de donneurs vous appellera pour confirmer si vous souhaitez toujours recevoir des lettres. Si vous acceptez, le coordinateur de donneurs vous enverra toute lettre de receveur par courrier recommandé.

Nous continuerons à examiner toutes les lettres avant de vous les envoyer pour nous assurer qu'elles restent anonymes. Si vous souhaitez arrêter de recevoir des lettres, veuillez nous en informer.

## **Et si c'est trop tôt pour recevoir une lettre ?**

Nous pouvons conserver les lettres ou les cartes à notre bureau jusqu'à ce que vous soyez prêt à les recevoir. Si vous ou votre famille ne voulez plus en recevoir, nous ne vous les enverrons pas et elles seront conservées à l'ODTI.

## **Comment puis-je répondre au receveur ?**

L'ODTI suit le même processus pour vous aider à envoyer une lettre que pour les receveurs. Ainsi, nous vous demandons de pas inclure d'informations pouvant identifier votre proche ou vous.

Lorsque vous envoyez votre lettre, vous devez inclure deux choses dans l'enveloppe :

### **1. Votre lettre ou carte dans une enveloppe non fermée.**

Ne la fermez pas, car le coordinateur de donneurs l'examinera.

### **2. Une feuille séparée avec :**

- votre nom complet
- le nom de votre proche
- la date du don.

Mettez l'enveloppe non fermée et la feuille avec vos informations dans une enveloppe adressée à nous et envoyez-la à :

**Donor Coordinators**

**ODTI**

**Ground Floor**

**Bridgewater Business Centre**

**Conynham Road**

**Islandbridge**

**Dublin 8**

**D08T9NH**

Les coordinateurs de donneurs à l'ODTI s'assureront qu'il n'y a aucune information pouvant vous identifier dans la lettre. Nous l'enverrons ensuite aux centres de greffe afin qu'ils puissent la donner aux receveurs.

## **Et si j'ai du mal à savoir quoi dire ?**

Un de nos coordinateurs de donneurs peut vous conseiller et vous accompagner si vous avez besoin d'aide pour écrire ce que vous voulez dire. Vous aimerez peut-être indiquer le prénom de votre proche ainsi que ses goûts et son style de vie.

Nous vous demandons de ne **pas** inclure les informations suivantes dans les lettres :

- la cause du décès
- le lieu ou la date du décès
- des photos
- des adresses
- des numéros de téléphone
- d'autres coordonnées.

### **Puis-je publier des informations sur le don sur les réseaux sociaux ?**

De nombreux groupes de soutien aux patients et organisations bénévoles utilisent les réseaux sociaux pour soutenir le don d'organes. Cependant, nous vous demandons de ne **pas** publier d'informations sensibles sur les réseaux sociaux telles que :

- des détails sur le don de votre proche
- les lettres des receveurs
- toute communication de l'ODTI.

### **Comment puis-je sensibiliser le public au don d'organes ?**

Certaines familles aiment sensibiliser le public au don d'organes et vous pouvez le faire sans publier d'informations sensibles sur les réseaux sociaux. Si vous souhaitez faire de la sensibilisation pour le don d'organes, veuillez nous contacter.

### **Contactez nous pour plus d'informations**

Si vous avez besoin d'aide ou de plus amples informations à propos de quoi que ce soit dans ce guide, veuillez nous contacter au bureau de l'ODTI :

 01 878 8388

 nops@hse.ie



Deonú agus Trasphlandú Orgán Éireann  
Organ Donation Transplant Ireland

---

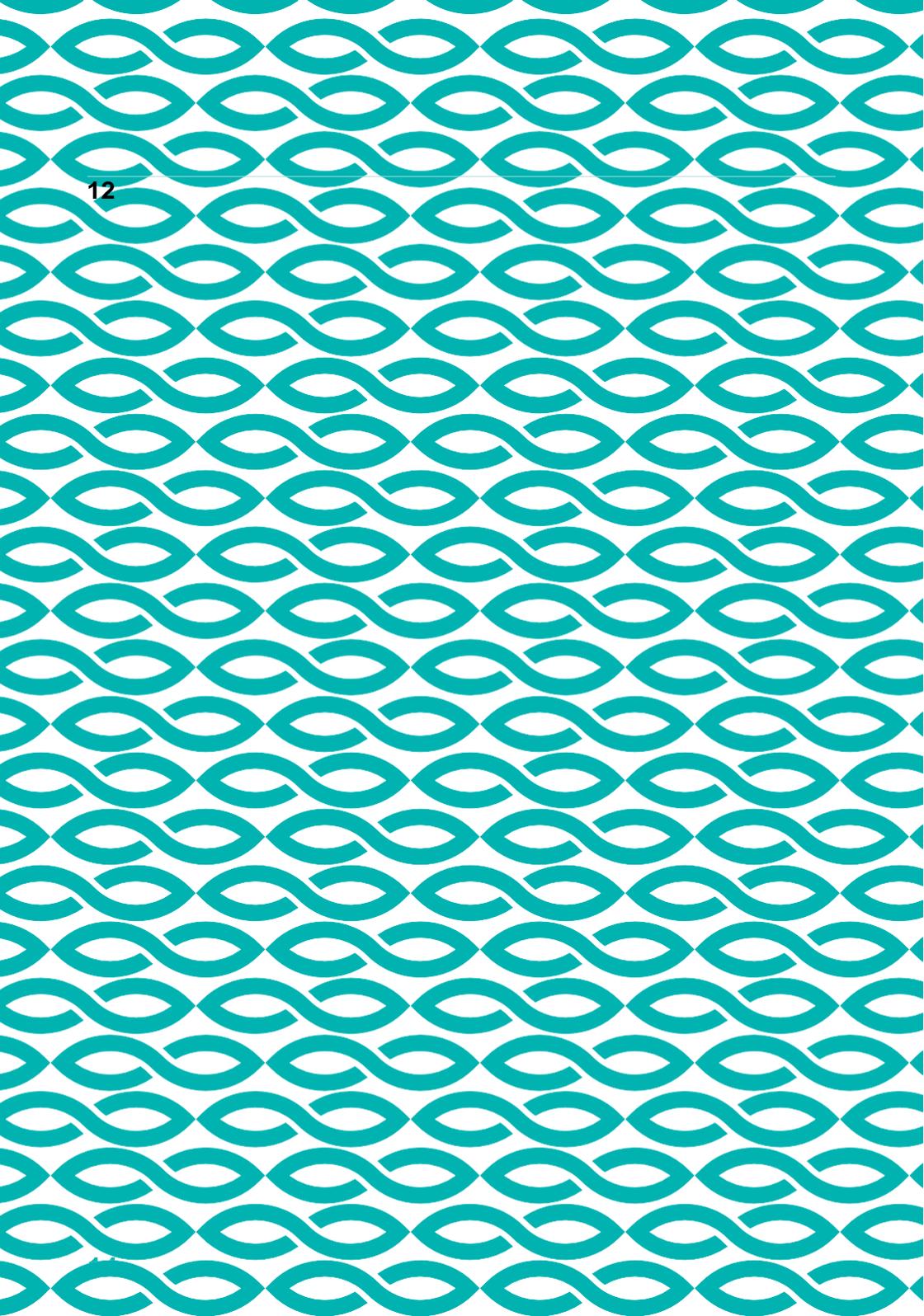
## Énoncé de mission

Le National Organ Procurement Service opère de manière compatissante et diligente afin de rendre le don d'organes possible.

Nous nous engageons à mieux faire connaître et comprendre le don d'organes aux professionnels de santé et au public.

Avec respect et sensibilité, nous fournissons aux individus et à leur famille les connaissances nécessaires pour prendre des décisions éclairées sur le don.

---



**ODTI**  
**Ground Floor**  
**Bridgewater Business Centre**  
**Conynham Road**  
**Islandbridge**  
**Dublin 8**  
**D08T9NH**



Deonú agus Trasphlandú Orgán Éireann  
Organ Donation Transplant Ireland

